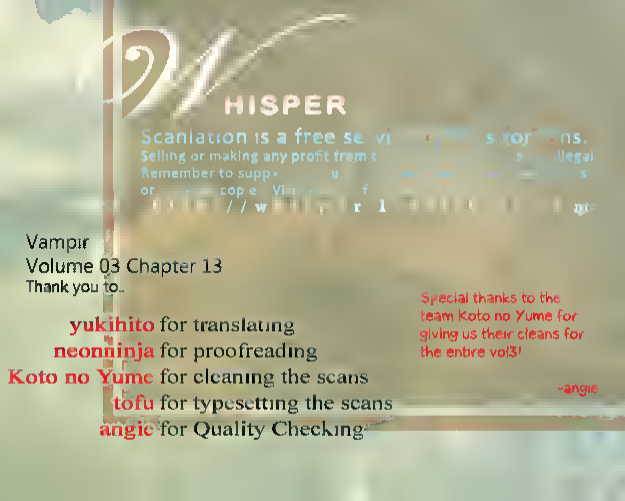

HISPER
Scanlation is a free se vi s tor ns.
Selling or making any profit from t illegal
Remember to supp u s
or cop e Vi f
// w r l m
Vampir
Volume 03 Chapter 13
Thank you to..
yukihito for translating
neonninja for proofreading
Koto no Yume for cleaning the scans
tofu for typesetting the scans
angie for Quality Checking
Special thanks to the team Koto no Yume for giving us their cleans for the entire vol3!
-angie

EPISODE 3
THAT THING CALLED LIVING
ACT. 4

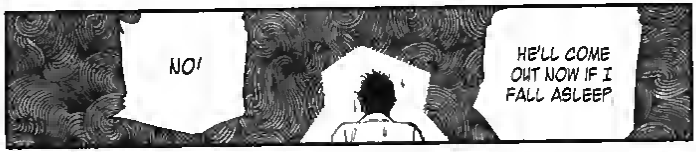
LET'S NARROW DOWN BARON'S TARGET.
HIS TAR-GET?!
HOW?!

WE'VE GOT TO MEET ALL THE PEOPLE INVOLVED.
BARON HAS HIS PREFERENCES,
BUT I KNOW THEM QUITE WELL.
I CAN SENSE WHETHER THAT PERSON IS THE TARGET
THROUGH THE CONVERSATION
YOU'RE GOING TO MEET THEM?!
YOU'LL DO THE TALKING
YOU'RE THE CLINICAL PSYCHOLOGIST IN CHARGE OF THE PERPETRATOR, SO YOU'LL BE ABLE TO TALK ABOUT IT IN DETAIL, RIGHT?
I'M WORRIED ABOUT RYOU-KUN, SO I'LL DO IT...

SORRY.
I LET YOU SEE CANTARELLA AGAIN.
EVEN THOUGH THAT WASN'T A GOOD THING.
IS IT A BAD THING?
HUMANS ARE EASILY ENTRANCED BY DEMONS.
IT'S DANGEROUS TO GET CLOSE TO THEM

I'M A DEMON TOO,
BUT I STILL HAVE THE FEELING I DON'T WANT TO BE INVOLVED
YOU'RE QUITE CONCERNED ABOUT RYOU-KUN
YOU EVEN CALLED OUT THE DANGEROUS CANTARELLA.
...THAT'S RIGHT
I'M CONCERNED
BECAUSE HE IS
AS LONELY AS ME
AS SOMEONE WHO ISN'T HUMAN...

I'M FEELING TIRED!
THIS ISN'T GOOD!


NO!
HE'LL COME OUT NOW IF I FALL ASLEEP

I'M REALLY ANNOYED!
HE GETS TO HAVE A GOOD TIME, BUT I DON'T REMEMBER ANYTHING...

THAT GUY MIGHT START TRYING TO PICK UP GIRLS...!
And he'll get them all!
IF I LET HIM HAVE HIS WAY, THE SITUATION I'M IN WILL GET EVEN WORSE.

I'VE GOT TO TRY MY BEST NOT TO GET POSSESSED!
NO, IT'S ALREADY BEEN 6 HOURS, SO THERE ARE 42 HOURS LEFT.
THERE ARE ONLY 48 HOURS TO GO.

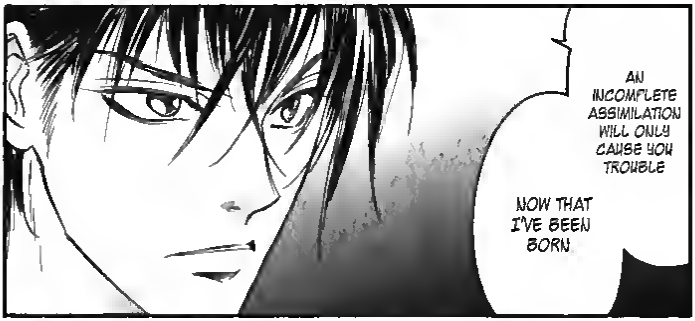
YOUR EFFORT IS USELESS.

IS THIS THE INNER SPACE AGAIN?
NO, IT'S THE REAL WORLD
IT WAS DIFFICULT TO TALK WITHOUT SEEING YOU IN PERSON.
SO I MADE AN IMAGE OF MYSELF

HUH?!
BUT...!
BE CAREFUL, YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN SEE ME

SHOCK
THERE'S NO ONE HERE
SO,
WHY DID YOU COME OUT HERE?

HURRY UP AND ASSIMILATE

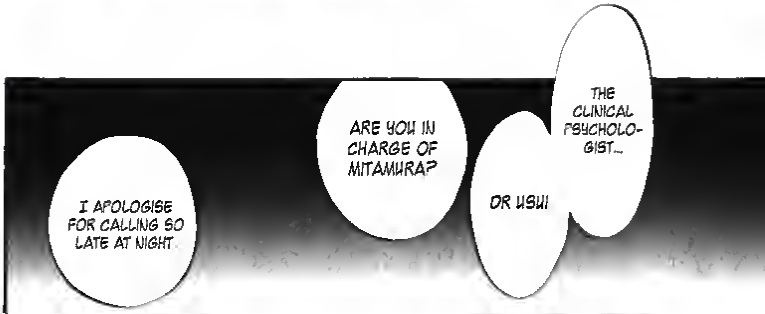

AN INCOMPLETE ASSIMILATION WILL ONLY CAUSE YOU TROUBLE
NOW THAT I'VE BEEN BORN

YOU'RE GOING TO DISAPPEAR WHEN THE TIME IS UP, SO HOW CAN YOU SAY THAT?
I WON'T DISAPPEAR
YOU'LL JUST BE UNABLE TO SENSE ME
MY EXISTENCE WON'T DISAP-PEAR

WAIT A MINUTE...
I DIDN'T KNOW ABOUT THAT...
IF YOU STAY HALF-DEAD
THEN YOU'LL GRADUALLY BECOME POWERLESS
NEVER MIND THAT. JUST ASSIMILATE COMPLETELY ALREADY
YOU AGREED TO BARON'S SUGGESTION
BECAUSE YOU WANTED TO FEEL ALIVE AGAIN
ISN'T THAT RIGHT?
EVEN IF YOUR BODY IS ALIVE,
A PERSON WHO IS HALF-DEAD WON'T BE ABLE TO PRODUCE ANY DESCENDANTS
WELL, EVEN IF YOU ENDED UP WITH SOMEONE ELSE, YOU'D LOSE YOUR STRENGTH,
SO HAVING NO DESCENDANTS WOULD BE THE LEAST OF YOUR PROBLEMS

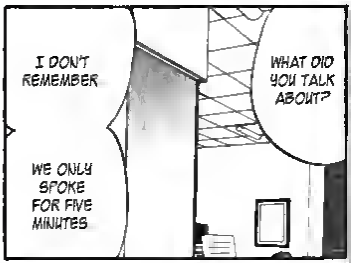
YOU'VE GOT STRENGTH NOW
BECAUSE YOU'VE ASSIMILATED ALTHOUGH IT ISN'T A TRUE ASSIMILATION
BECAUSE YOU'RE LIVING AS A "VAMPIR".
YOU'RE NO LONGER HUMAN,
BUT AS A DIFFERENT SPECIES, YOUR POSITION IS CORRECT.
SO..
DO YOU STILL WANT TO BE HALF-DEAD?

IF YOU ACCEPT,
YOU'LL BECOME AN ALL POWERFUL VAMPIR
ABANDON YOUR WEAK AND INSIGNIFICANT HUMAN APPEARANCE.


I APOLOGISE FOR CALLING SO LATE AT NIGHT.
ARE YOU IN CHARGE OF MITAMURA?
THE CLINICAL PSYCHOLOGIST...
DR USUI

I'M SORRY FOR THE MESS
I'M IN THE MIDDLE OF MOVING
I WAS UNABLE TO CONCENTRATE AFTER THAT INCIDENT...
NOW I'VE FINALLY FOUND A NEW OFFICE
I USUALLY USED SAITOU'S NAME TO GET WORK,
SO I'M NOT SURE HOW THINGS WILL TURN OUT.
IT WAS YOU, THE MANAGER, WHO HIRED MITAMURA, WASN'T IT?
WHY'D YOU HIRE HIM?
WE ATTENDED THE SAME ART UNIVERSITY AND HE WAS MY UNDER-CLASSMAN IN A CIRCLE I JOINED.
WE WEREN'T FRIENDLY AT ALL THOUGH.
SAITOU WAS INVITED TO A REUNION AS THE MOST SUCCESSFUL FORMER STUDENT OF OUR CIRCLE.
THAT WAS THE FIRST TIME I MET MITAMURA.

PERHAPS IT WAS ALSO BECAUSE I HAD NOTHING TO DO.
THAT DEMANDING MAN, SAITOU, WAS CHEERFULLY SURROUNDED BY EVERYONE ELSE.
I WONDER WHY I FELT LIKE SPEAKING TO MITAMURA.
MITAMURA SAT IN A CORNER AND WAS IGNORED BY EVERYONE.


I DON'T REMEMBER
WE ONLY SPOKE FOR FIVE MINUTES
WHAT DID YOU TALK ABOUT?

ASKING TO BE HIRED.
HE APPEARED TWO YEARS LATER,

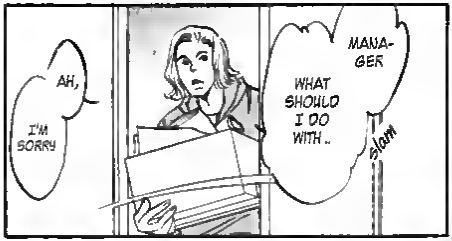
I UNDERSTAND EVERYTHING ABOUT YOU.
I THINK I'LL BE USEFUL TO YOU, MR. SEKI

I DON'T KNOW
WHAT DID HE UNDERSTAND?

I DON'T KNOW..!
BUT PERHAPS THERE WAS SOME REASON FOR YOU TO HIRE MITAMURA?
AND MITAMURA, A MAN WHO WAS INCOMPETENT AND SLOW TO UNDERSTAND, WOULD GET ON WELL.
THERE'S NO WAY THAT SAITOU, AN ARTISTIC MAN WHO DIDN'T KNOW HOW TO BE CONSIDERATE OF OTHERS
WHY ON EARTH DID I HIRE HIM...?

I WAS IN THE SAME YEAR AS SAITOU AT AN ART HIGH SCHOOL
OUR MAJOR WAS DIFFERENT, BUT WE BECAME FRIENDS FOR SOME REASON
I WAS THE FIRST ONE TO RECOGNISE HIS TALENT
HE TRANSFERRED FROM THE OIL PAINTING DEPARTMENT, TO THE DESIGN DEPARTMENT
AND I TAUGHT HIM ALL THE BASICS.
I WON'T FORGET MY SURPRISE AT SEEING HIS DESIGNS FOR THE FIRST TIME.
I CREATED THE ARCHITECTURAL DESIGNER SAITOU!
HE WAS MY WORK!
BUT...!

HE WAS DESTROYED BY A MAN I INVITED IN...!


AH, I'M SORRY
MANA-GER
WHAT SHOULD I DO WITH..
Slam

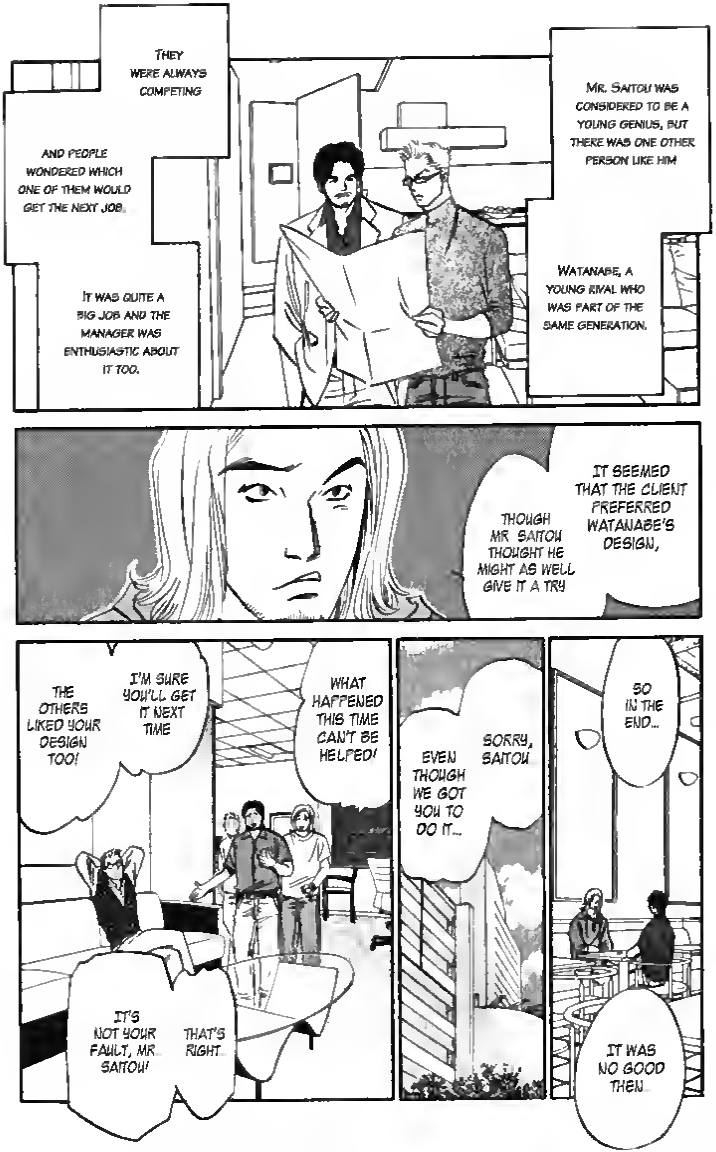
THANK YOU FOR SEEING ME AT SUCH A BUSY TIME
NO, I'M SORRY I WASN'T MUCH HELP

THIS IS AN EMPLO-YEE OF MINE
THROW THOSE AWAY. YOU CAN GO HOME NOW
OKAY

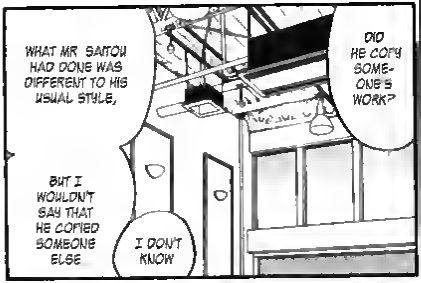
COULD WE TALK FOR A MOMENT?
UMM !
EXCUSE ME!

SAITOU...!
HMM...
SO YOU'RE IN CHARGE OF MITA-MURA
I FEEL SORRY FOR YOU

I BET HE SAYS A LOT OF TERRIBLE THINGS.
I KNOW DEALING WITH HIM IS YOUR JOB, BUT DOESN'T IT MAKE YOU ANNOYED?
DOES HE TREAT EVERYONE THE SAME WAY?
HE SAYS HE DOESN'T TALK LIKE THAT TO HIS ELDERS,
BUT EVERY-THING THAT COMES OUT FROM HIS MOUTH IS NEGATIVE
I HEARD THAT HE MADE A MISTAKE AND WAS STRONGLY REPRIMANDED.
HE SPEAKS BLUNTLY ABOUT THINGS PEOPLE WANT TO AVOID.
I'M SURE MR. SAITOU HATED THAT TOO.
THE DAY BEFORE THAT DAY..
IN THE END, HE COMPLETELY FLIPPED OUT AT MR. SAITOU


THEY WERE ALWAYS COMPETING
AND PEOPLE WONDERED WHICH ONE OF THEM WOULD GET THE NEXT JOB.
IT WAS QUITE A BIG JOB AND THE MANAGER WAS ENTHUSIASTIC ABOUT IT TOO.
MR. SAITOU WAS CONSIDERED TO BE A YOUNG GENIUS, BUT THERE WAS ONE OTHER PERSON LIKE HIM
WATANABE, A YOUNG RIVAL WHO WAS PART OF THE SAME GENERATION.
IT SEEMED THAT THE CLIENT PREFERRED WATANABE'S DESIGN,
THOUGH MR. SAITOU THOUGHT HE MIGHT AS WELL GIVE IT A TRY
THE OTHERS LIKED YOUR DESIGN TOO!
I'M SURE YOU'LL GET IT NEXT TIME
WHAT HAPPENED THIS TIME CAN'T BE HELPED!
IT'S NOT YOUR FAULT, MR. SAITOU!
THAT'S RIGHT.
EVEN THOUGH WE GOT YOU TO DO IT...
SORRY, SAITOU
SO IN THE END...
IT WAS NO GOOD THEN.

THAT WAS UNFORT-UNATE...
STOP THAT
I WOULDN'T SURVIVE IF I WORRIED ABOUT THINGS LIKE THAT
LOSING AND WINNING COMPETI-TIONS IS NATURAL
YOU'RE RIGHT!
EVEN THOUGH YOU TRIED TO IMITATE MR. WATANABE'S DESIGN...


WHAT MR. SAITOU HAD DONE WAS DIFFERENT TO HIS USUAL STYLE,
DID HE COPY SOMEONE'S WORK?
BUT I WOULDN'T SAY THAT HE COPIED SOMEONE ELSE
I DON'T KNOW

MR. SAITOU WAS A VERY PROUD PERSON, BUT HE RELUCTANTLY LISTENED TO THE ADVICE OF THE MANAGER, WHO HE HAD KNOWN A LONG TIME.

IT SEEMS THAT THE MANAGER ASKED HIM TO DO THE JOB. IT WAS A BIG PROJECT TOO.

SLOW TO UNDER-STAND...?!
UNDERSTAND WHAT?
SOMETHING SEEMS TO BE WRONG...
THE MANAGER HAD WANTED TO BECOME A DESIGNER TOO,
SO HE SAID HE KNEW HOW AMAZING MR SAITOU WAS
SO HE
TURNED TO MANAGING BECAUSE HE HAD NO DESIGN TALENT
THE MANAGER REALLY IS SKILLED AT DOING BUSINESS

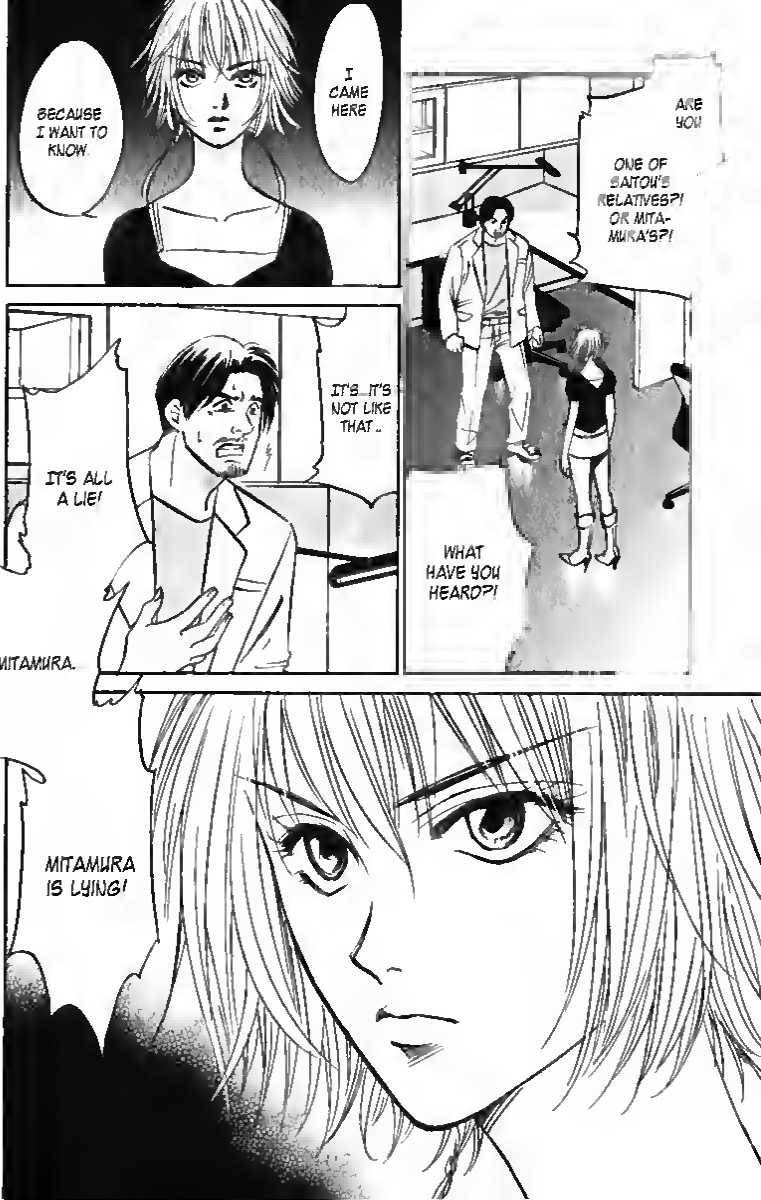
HE WOULDN'T BE IN HIS CURRENT POSITION WITHOUT THE MANAGER.
ALTHOUGH MR. SAITOU WAS TALENTED, HIS PERSONALITY WAS A PROBLEM.
HE'D DISAGREE WITH ALL HIS PARTNERS.

THAT WAS..
THEY BOTH FELT CALM IN THEIR HIGH POSITIONS
THEY WERE THE IDEAL PARTNERSHIP

MANAGER...
DESTROYED BY MITAMURA.

WHY AREN'T YOU COMING?
MANAGER...
I DID THIS FOR YOU.
I KNEW EVERYTHING.
I DID THAT WHILE KNOWING EVERYTHING.
WHAT IS DIFFERENT?
IT'S NOT LIKE THAT!
THAT'S NOT HOW IT IS!
I'M DIFFERENT!

WHO ARE YOU?
WHAT ARE YOU
WHAT HAPPENED?
I CAME HERE BECAUSE
I NEED TO KNOW
WHAT HAPPENED BETWEEN
YOU, SAITOU AND MITAMURA


I CAME HERE
BECAUSE I WANT TO KNOW
ARE YOU
ONE OF SAITOU'S RELATIVES?! OR MITAMURA'S?!
WHAT HAVE YOU HEARD?!
IT'S... IT'S NOT LIKE THAT..
IT'S ALL A LIE!
MITAMURA.
MITAMURA IS LYING!

LET'S GO AND HUNT FOR THE TARGET.
COME ON,
I SEE.
SO YOU WANT THIS TOO, RIGHT?

I'VE FOUND YOU!
RYOU!
WHAT HAPPENED EARLIER?
YOU'RE ACTING WEIRD!
TELL ME WHY YOU DID THAT...

HUH...
YOU...
ARE YOU REALLY RYOU ?!
YOU'RE RYOU, RIGHT..?!

TAP
GO.
I WON'T BITE YOU.
HE'LL BOTHER ME IF I DO.

HE CONSIDERS A GIRL HIS "FRIEND"

HE'S SUCH AN
IDIOT.

Honey
!
New manga?
oh!
I can give you everything you dream of...

Yea, keep dreaming!
We can't promise bishies (though I can share a few kisses), but we can promise lots of fun!
Come join us!!
whisper.loyal-kiss.com

twee
twee
?
twee
A little bird out of my window!
Oh!
Maybe new manga?
Hello beautiful creature!
Are you bringing me good news?